RESPONDENT CODE:

UG-GR8-AM/

GENDER ROLES EQUALITY AND TRANSFORMATIONS (GREAT) BASELINE HOUSEHOLD SURVEY ADULT FORM (Men and Women Above Age 19 years)

TODAY'S DATE/ Month	/ Day Year	RESPONDENT CODE	UG-GR8-AM/
INTERVIEWER CODE AM	/		

SECTION 1. R	RESPONDENT'S	BACKGROUND
--------------	--------------	-------------------

Mukwongo amito cako kipenyi lapeny mogo manok ma kwaki (First I would like to begin by asking you a few questions about yourself)

NO.	QUESTIONS AND FILTERS	CODING CATEGORIES	SKIP
101.	Lagam peny obedo lacoo onyo dako (Sex of respondent)	LACOO (Male)1 DAKO (Female)2	
102.	Onongo iromo mwaka adii ikare ma ikwero ki nino ma kinywali kwede? PENY ODOC KACE LAGAM PENY PE NGEYO MWAKA NE: "Iromo waca dwe ki mwaka ma kinywali iye?" (How old were you on your last birthday?) [If the participant does not know his/her age: "Can you tell me in what year you were born?"] [AGE TO BE CALCULATED AFTER THE INTERVIEW]	MWAKA MADONG OTYEKO (Age in complete years) DWE (Month) MWAKA MA KINYWALE IYE (Year born) PE NGEYO MWAKA NE 98 (Don't know age)	
103.	Itye i dini mene? (What is your religion?)	KATOLI (Catholic)1 CEMEC (Protestant)2 ICILAM (Muslim)3 OLARE (Pentecostal)4 SDA (SDA)5 MUKENE MAPAT (Other)99 COO PINY (Specify)	

104.	Ibedo kaka mene kikome? (Which tribe do you primarily identify with?)	ACHOLI1 LANGO2 ATESO3 KUMAM4 MA'DI5 MUKENE MAPAT (OTHER)99 ——————————————————————————————	
105.	Ikwano ioo ikilac adii? (What is the highest level of school you attended?)	PE OKWANO (None)1 PURAIMARI (Primary)2 CINIA 4 (O level)3 CINIA 6 (A level)4 UNIVACITI (University)5 RWOM ME KWAN MADIT MUKENE (Tertiary)6	107
106.	Tyen lok ango ma dong ogengi mede ki kwan? (What is your primary reason for not having attended school) MULTIPLE RESPONSES POSSIBLE.	MYERO OTII PI GAMO MUCARA 1 (Need to work for a wage) MYERO OTIM TIC MA GANG2 (Need to work at home) CENTE CULO KWAN PE3 (No funds for school fees) LUNYODO NE PE MITO OKWAN 4 (Parents don't want) LWENY OBALO KWANE5 (Disrupted by war) MUKENE MAPAT (Other)99 COO PINY (Specify)	110
107.	Kombedi pwud itye I gang kwan? (Are you currently in school?)	KAKARE (Yes)1 KUU (No)2	→ ¹¹⁰
108.	Kombedi pwud itye ki tam me mede ki kwan? (Do you plan to continue studying?)	KAKARE (Yes)1 KUU (No)2	→ 110

109.	Tyen lok ango ma dong tye kagengi mede ki kwan? (What is your primary reason for not continuing your studies?) MULTIPLE RESPONSES POSSIBLE.	DONGO IC (Pregnancy) 1 MYERO OTII PI GAMO MUCARA 2	
110.	Itye ki tic ma itimo onyo itimo gin mo ma kiculi onyo inongo magoba? (Do you have a job or do you carry out an activity for which you receive an income or earn a profit?)	KAKARE (Yes)1 KUU (No)2	→ ¹¹²
111.	Itimo tic ango, man aye tici kikome? (What is your occupation; that is what kind of work do you mainly do?)	COO PINY (Specify) PE OGAMO (No response) 88	
112.	In aye iloyo ot? (Are you the head of the household?)	KAKARE (Yes) 1 KUU (No) 2	115
113.	Ngat maloyo ot mwaka ne pe kato 20? (Is the head of household under the age of 20?)	KAKARE (Yes) 1 KUU (No) 2	
114.	Kit wat ango matye ikin wun ki ngat maloyo ot? (What is your relationship to the household head?)	DAKO NE/CWARE (Spouse) 1 LATINE (Child) 2 LAKWARO NE (Grandchild) 3 WAT MUKENE (Other relative) 4 COO PINY (Specify) NGAT OKENE APE WAT (Other non-relative) .99 TITI (SPECIFY)	

UG-GR8-AM/	
UG-GR8-AM/	
·	

115.	Inyome onyo pe inyome? (What is your marital status now?)	PE ONYOME (Never married)1 ONYOME (Married)2 BEDO KARACEL (Living together)3 OKWERE WOKO (Divorced)4 OPOKE WOKO (Separated)5 DAKO/LACOO TOO (Widowed)6	→ 118
116.	Pi mwaka adii madong inyome/onongo inyome/obedo karacel? (How long have you been/were you married/living together for?)	DWE MAPOL (Months)	
117.	Kombedi in/dako ni tye ki ic? (Are you/your spouse/partner currently pregnant?)	KAKARE (Yes)1 KUU (No)2 PE NGEYO (Don't know) 98	
118.	Itye ki lutino adii? (How many children do you have?)	Wel lutino (Number of children) :	If 00 skip to 122
119.	Latini matidi loyo tye mwaka adii? (How old is your youngest child?)	DWE (Months)	
120.	Awene ma imito dok nywalo latin mukene/me acel? (When do you want your next/first child?) ENTER 99 IF RESPONDENT DOES NOT WANT ANY MORE CHILD/CHILDREN	DWE (Months)	
121.	Lutino awobe ki anyira adii ma kombedi tye bedo icingi?(How many sons and daughters do you have, who currently live with you?)	LUTINO COO MATYE GANG(Sons at home) LUTINO MON MATYE GANG(Daughters at home)	
122.	Lutino mukene adii, awobe karacel ki anyira, mape kato mwaka 20 ma kombedi tye kabedo icingi? (How many other children, both male and female, age less than 20 years old currently live with you?)	LUTINO COO MATYE GANG(Sons at home) LUTINO MON MATYE GANG(Daughters at home)	

RESDO	NDENT	CODE:
RESPU	ואטבואו	CODE.

UG-GR8-AM/	
------------	--

SECTION 2: NORMS AND ATTITUDES TOWARD GENDER ROLES

Lapeny mukene manok tye malube ki tic pa coo ki mon. Kace waloko ikom tic pa coo ki mon, nongo watye kalok ikom tic pa coo ki mon kikome. Bed ki ada – lagami tye imung dok wek nge ni petye lagam mo ma kakare onyo pe kakare; magi obedo tami. (The next few questions are about gender roles. When we mention gender roles, we mean the specific roles designated for men and women. Please be honest--your answers are confidential, and that there are no right or wrong answers; these are simply your opinions.)

NO.	QUESTIONS AND FILTERS	CODING	CATEGORIES	SKIP
201	Kombedi dong abikwani nyig lok mukene mapol. Inge tyeko kwano nyig lok magi waca kace IYEE onyo PE IYEE. (I am now going to read more statements. After I read these statements please tell me if you AGREE or DISAGREE.)	IYEE (AGREE)	PE IYEE(DIAGREE)	
	a) Wang ma dako onywal yako nongo en odwugo dako kikome.(Only when a woman gives birth to a child is she a real woman.)	1	2	
	b) Wang ma lacoo tye ki latin ci kibicako wore macalo lamema me te ot ikaka gi. (Only when a man has a child will he be a respected member of his clan.)	1	2	
	c) Lwoko karacel ki miyo cam ki lutino obedo tic pa min gi (mego). (Giving a bath and feeding kids are the mother's responsibility.)	1	2	
	d) Tic pa dako aye me gwoko ode ki jo ote. (A woman's role is taking care of her home and family.)	1	2	
	e) Awobe myero obed kicawa mapol me yweyo loyo lutino anyira. (Boys should have more free time than girls.)	1	2	
	f) Pire tek tutwal pi tutino awobe kwan loyo lutino anyira. (It is important for boys to get an education than girls.)	1	2	
	g) Kace cente me culu kwan tye manok nyero ki cul lutino awobe (If there is a limited amount of money to pay for school fees, it should be spent on sons first.)	1	2	
	h) Lacoo myero aye otwer wilok i gang makwako moko tam. (A man should have the final word about decisions in the home.)	1	2	
	g) Dako myero owor cware i jami ducu. (A woman should obey her husband in all things.)	1	2	
	i) Dako tye kitwero me kwero ribe ki lacoo ibutu. (A woman has a right to refuse sex.)	1	2	
	j) Coo cawa ducu nongo tye atera me ribe ki dako ibutu. (Men are always ready to have sex.)	1	2	

SECTION 3: ATTITUDES TOWARDS GENDER AND GENDER-BASED VIOLENCE

Kombedi dong amito penyi lapeny mogo manok malube ki kit ma coo ki mon myero obed kwede karacel ki lok me lweny (gero) ikabedo man.(I would now like to ask you a few questions about how men and women should behave and violence in this area.)

NO.	QUESTIONS AND FILTERS	CODING CATEGORIES	SKIP
301	Inge kwano nyig lok magi waca kace IYEE onyo PE IYEEE. (After I read each statement please tell me if you AGREE, or DISAGREE.)	IYEE (AGREE) PE IYEE(DISAGREE)
	a) Tye kare mogo ma myero kigo mon. (There are times when a woman deserves to be beaten)	1 2	
	b) Goyo lutino ki odoo obedo yo maber me pwonyo gi. (Physically beating your children is a good way to make them behave.)	1 2	
	c) Dako myero okany lweny (gero) me ot wek omede ki gwoko jo ote karacel. (A woman should tolerate violence to keep her family together.)	1 2	
	d) Ayee ni pire tek tutwal me tic ki yo mukene me pwonyo bulu me kaka tic ki gero. (I believe it is important to use non-violent ways of disciplining youth, instead of physical violence.)	1 2	
	e) Kace ngat mo oyeto lacoo, lacoo meno myero otii iye ki gero wek pe ole wiye. (If someone insults a man, he should defend his reputation with force if he has to.)	1 2	
	f) Lacoo matiyo kilweny (gero) ikom dako ne obedo lok me ot gi ma myero pe kikati kwede woko kamaleng ikin lwak (A man using violence against his wife is a private matter that shouldn't be discussed outside the couple.)	1 2	

302	Kombedi abikwani lok mukene. Inge kwano gama kace tye KAKARE onyo PE KAKARE. (I am now going to read more statements. After I read these statements please respond with YES or NO.) Itamo ni lwak me kin gang kany twero timo gin mo me juko lweny (gero) ikin coo ki mon kace: (Do you think people in your community would try to do something to stop violence between a man and a woman if:)	KAKARE (YES)	KUU (NO)	
	a) Lacoo tye katic ki gero ikom dako ne i ot gi. (A man is physically abusing his partner in their home.)	1	2	
	b) Lacoo tye kagoyo dako dako ne ikin lwak. (A man is physically abusing his partner in a public place.)	1	2	
	c) Dako tye kagoyo cware i ot gi. (A woman is physically abusing her partner in their home.)	1	2	
	 d) Dako tye kagoyo cware ikin lwak. (A woman is physically abusing her partner in a public place.) 	1	2	
303	Kombedi abikwani lok mukene. Inge kwano gama kace tye KAKARE onyo PE KAKARE kace gin magi otime ikin dwe adek mukato angec. (I am now going to read more statements. After I read these statements please tell me if YES or NO any of these occurred in the last 3 months)	KAKARE (YES)	KUU (NO)	
	a) Amiyo tam ki jo matino pe me lweny (gero) ikom mon. (I advised a young person not to use violence against women.)	1	2	
	b) Aloko ki jo matino pe me tic ki lweny (gero) me cobo peko.(I talked to a young person about not using violence to solve disagreements.)	1	2	
	 c) Amiyo tam ki jo matino pe me tic ki lweny (gero) me nyuto teko ne ikom ngat mukene. (I advised a young person not to use violence as a way to gain or demonstrate power over someone else.) 	1	2	
	d) Atiyo ki yoo mukene mapat ki lweny (gero) me cobo peko me ot wa.(I used non-violent means to resolve marital problems with my partner.)	1	2	

UG-GR8-AM/

SECTION 4: SEXUAL AND REPRODUTIVE HEALTH NORMS

Kombedi amito peny lapeny mogo manok malube ki kit me ribe ki coo/mon ki yotkom inywal karacel ki kalo kin nywal. (I would now like ask you about sexual and reproductive health and family planning.)

NO.	QUESTIONS AND FILTERS	CODING CATEGORIES	SKIP
401	Abikwani nyig lok mogo makwako yotkom mon. inge kwano waca kace IYEE onyo PE IYEE lok magi. (I am going to read some statements about women's health. After I read each statement please tell me if you AGREE or DISAGREE.)	IYEE (AGREE) PE IYEE(DISAGREE)	
	Ber ki anyira ma tunu gi ocako opong me munyo yat gengo yacu.(It is safe for adolescent girls to use contraceptives)	1 2	
	b) Anyira ma woto ki roc bol ikom gi nongo maro buto kicoo (malaya). (Girls who carry condoms are promiscuous)	1 2	
	c) Lacoo ki dako myero omok tam karacel malube ki wit yat mene me tic kwede pi gengo yacu.(A man and a woman should decide together what type of contraceptive to use)	1 2	
	d) Lacoo ki dako ma onyome ada binywalo latin i mwaka me acel me nyomegi.(An ideal married couple will produce a child in the first year of marriage)	1 2	
	e) Pwonyo lutino matye kadongo ki lok makwako yotkom malube ki ribe ikin dako ki lacoo karacel ki nywal pwonyo gi ki tar wang.(Providing sexual and reproductive health services to adolescents leads to promiscuity.)	1 2	
	f) Pe myero kimii yat me gengo yacu bot lutino ma pwud tye kadongo adonga dok bene pwud pe gunyome.(Family planning methods should not be given to unmarried adolescents.)	1 2	

Acholi Version GREAT BASELINE: ADULTS | Page 4 of 14

UG-GR8-AM/

SECTION 5: COMMUNICATION AND COMMINTY MOBILIZATION

Lapeny mukene ni tye ikom rweyo karacel ki leyo lok ikin lwak. Bed ki ada – lagami tye imung dok wek nge ni petye lagam m ma kakare onyo pe kakare; magi obedo tami.

(The next few questions are about community mobilization and communication. Please be honest--your answers are confidential, and remember, there are no right or wrong answers; these are simply your opinions)

NO.	QUESTIONS AND FILTERS	CODING CATEGORIES	SKIP
501	Abimede ki kwani nyig lok mukene. Inge kwano lok magi gama kace tye KAKARE onyo KUU, ni gin magi otime ikin dwe ADEK mukato angec.(I am now going to read more statements. After I read these statements please tell me if YES or NO, these have occurred in the past THREE months.)	KAKARE (YES) KUU (NO)	
	a) Aloko ki ngat matidi pi ber neno coo ki mon marom aroma(I have spoken to a young person about the importance of treating men and women equally)	1 2	
	b) Aloko ki awobi onyo anyaka ikom aloka loka ma time ma nongo dano tye kategi(I have spoken to a boy or a girl about the changes during puberty)	1 2	
	c) Amiyo tam ki ngat matidi ikom winye ikin lacoo ki dako. (I have given advice to a young person about romantic relationships.)	1 2	
	d) Akonyo ngat matidi ma onongo mito ngeyo yo me weyo gamo ic/yac (I helped a young person who wanted to avoid getting pregnant)	1 2	
	e) Amiyo tam ki latin matidi me tito lok ki ngat madit ma en geno kace ngat mo ogudi iyo pe gimaro. (I advised a child to talk to an adult they trust if someone touches them in a way that makes them feel uncomfortable)	1 2	
	f) Aloko kin gat matidi ikom kit me bedo lacoo onyo dako ma kiworo ikit me tekwaro. (I have spoken to a young person about what it means to be a respectful man or woman in our culture.)	1 2	

Acholi Version GREAT BASELINE: ADULTS | Page 5 of 14

UG-GR8-AM/	
/IVIA-OAD-DU	

SECTION 6: ATTITUDE, NORMS AND BEHAVIORS TOWARDS ALCOHOL USE

Kombedi amito lok kwedi pi mato kongo. (I would now like to talk to you about alcohol use.)

NO.	QUESTIONS AND FILTERS	CODING CATEGORIES	SKIP
601	Kong gama kace IYEE onyo PE IYEE lok magi: (Please tell me if you AGREEor DISAGREE with the following statements:)	IYEE (AGREE) PE IYEE(DISAGREE)	
	a) Mato kongo naka wang ma imer tutwal aye ber me yweyo.(Drinking to the point of getting drunk is an acceptable way to relax.)	1 2	
	b) Mato kongo weko dano timo tim mogo ma giparo lacen dok rac pi gwoko yotkom gi.(Drinking alcohol makes people do things they might regret and hurt their health.)	1 2	
	c) Mato kongo nyuto teko pa lacoo, kanyo piny dok bedo ki kero me ribe ki dako Ibutu. (Drinking alcohol is an indication of a man's physical strength, endurance and sexual prowess.)	1 2	
602	Abimede ki kwani nyig lok mukene. Inge kwano lok magi gama kace tye KAKARE onyo KUU, ni gin magi otime ikin dwe adek mukato.(I am now going to read some statements. After I read these statements please tell me if YES or NO if these have occurred in the past three months.)	KAKARE (YES) KUU (NO)	
	a) Akonyo ngat mo pe me mato kongo naka imero. (I helped someone not drink to the point of getting drunk.)	1 2	
	b) Abedo itute me dwoko piny rwom me mato kongo ikin gang (I participated in an activity to decrease alcohol consumption in my community)	1 2	
	c) Anyamo lok ki ngat matidi ikom jami maraco malube ki mato kongo mapol. (I discussed with a young person about the possible risks of drinking alcohol.)	1 2	

UG-GR8-AM/

SECTION 7: EXPOSURE TO INTERVENTION

Apwoyo tutwal. Dong wacok tye ne. Kombedi amito penyi lapeny malube ki yo mapat pat me nongo ngec ki kwena ma iwinyo cok-coki.

(Thank you. We are almost finished. Now, I would like to ask you questions about different types of media and messages you may have been exposed to recently.)

NO.	QUESTIONS AND FILTERS	CODIN	IG CATEGORIES	SKIP
	Ikin dwe adek mukato, ibedo katute me kelo dongo lobo ikin gang kama ibedo iye? (In the last three months, haveyou participated in any activity to improve your community?)			
701	PENY ODOC: Kace ada, Ngo? PENY PI GIN MUKENE MAPE OWACO	KAKARE (YES)	KUU (NO)	
	PROBE: If so, what? PROBE FOR OPTIONS NOT MENTIONED			
	a) Nyome con(Early marriage)	1	2	
	b) Lweny (gero) ikin coo ki mon (Violence between men and women)	1	2	
	c) Cwalo anyira i gang kwan (cukul) (Keeping girls in school)	1	2	
	d) Gwoko kuc ikin gangi(Community safety)	1	2	
	e) Bura ikin awobe ki anyira ma tunu gi opong (Bullying among adolescents)	1	2	
	f) Mukene mapat (Other) COO PINY (Specify)			
702	Iwinyo redio pi kare ma rom mene? (How often do you listen to the radio?)		DUCU(Almost every day)1	
	KWAN GI MATEK.	KICEL I D	(At least once a week)2 WE ACEL (Once a month) 3	
	READ THE OPTION OUT LOUD.		YO MATWAL (Not at all)4	 704

703	Redio citecen mene mapol kare imaro winyo ne? (What radio stations do you usually listen to?) LAGAM MAPOL MAPAT PAT MA KIROMO MIO. MULTIPLE RESPONSES POSSIBLE.		MEGA FM1 CHOICE FM2 RADIO LIRA3 /OICE OF LANGO FM4 OTHER99	
704	Ikin dwe 3 mukato, iwinyo lok mo I redio makwako lok magi:(In the last 3 months, have you heard any radio programs discuss any of the following:)	KAKARE (YES)	KUU (NO)	
	a) Lunyodo matino tic ki yo me gengo (kalo kin nywal) pe me yac (Young people using family planning methods to prevent pregnancy)	1	2	
	b) Coo ki mon moko tam karacel I ot(Men and women making decisions together in the home)	1	2	
	c) Lweny (gero) ikin coo ki mon(Violence between men and women)	1	2	
	d) Tic pa awobe ki anyira I gang(Role of boys and girls in the home)	1	2	
	e) Awobe ki anyira matino gale nyome wang ma guromo mwaka 18(Young people delaying marriage until they are 18)	1	2	
	f) Lunyodo matino tic ki yo me gengo nywao (kalo kin nywal) pi gale nywalo latin mukene(Young parents using family planning methods to delay the birth of their next child)	1	2	
	g) Lutino anyira mede ki kwan (Girls staying in school)	1	2	
705	Itye i gurup pa lwak mo ikin gang onyo I gang kwan? (Do you belong to any community group?)		KAKARE (YES)1 KUU (NO)2	 >708
706	Gurup mene ma itye iye? KWAN KORE KI KORE: (Which community group do you belong to?) READ DOWN LIST	KAKARE (YES)KU	JU (NO)	Skip to 708 If NO for all
	a) Dul me dini (Religious organization)	1	2	

	b) Gurup me kano lim ki miyo lon (Village savings and loan group)	1 2	
	c) Gurup pa lupur (Farmer's association)	1 2	
	d) Kilab me gang kwan/kilab pa bulu (School/youth club)	1 2	
	e) MUKENE MAPAT (Other)		
707	Ikin dwe 3 mukato angec, onyamo wilokmagi I gurup wu ni:(In the last 3 months, have you discussed any of the following in these groups:)	KAKARE (YES)KUU (NO)	
	 a) Wat/miti ikin awobe ki anyira onyo ki ikin coo ki mon(Relationships between boys and girls/men and women) 	1 2	
	b) Lweny (gero) ikin coo ki mon(Violence between men and women)	1 2	
	c) Gengo jo matino nywal (kalo kin nywal)(Family planning for young people)	1 2	
	d) Aloka loka ikom dano katye kategi(Changes during puberty)	1 2	
708	Ikin dwe 3 mukato angec, onyamo wilok magi I gurup wu ni:(In the last 3 months, have any religious or community leaders (identify by name) spoken to you about the following:)	KAKARE (YES)KUU (NO)	
	a) Wat/miti ikin awobe ki anyira onyo ki ikin coo ki mon (Relationships between boys and girls/men and women)	1 2	
	b) Lweny (gero) ikin coo ki mon (Violence between men and women)	1 2	
	c) Gengo jo matino nywal (kalo kin nywal) (Family planning for young people)	1 2	
	Yore me lago kin otino nyo lago nywal (Child spacing or family planning methods)	1 2	

709	Ikin dwe adek mukato, ibedo katute me kelo dongo lobo ikin gang kama ibedo iye?(In the last 3 months, haveyou participated in any activity to improve your community?)	(KAKARE) YES1	
	PENY ODOC: Kace ada, Ngo? PENY PI LOK MUKENE MAPE OWACO PROBE: If so, what?	COO PINY (SPECIFY) KUU (NO)2	

UG-GR8-AM/

Peny wa dong ogik kany. Apwoyi tutwal me miyo kare lok kwed wa. Wek ange kace itye ki lapeny mo ma imito penya. That is the end of our interview. Thank you very much for your time and your willingness to share this information with us. Please, let me know if you would like to ask me any questions.

RESPONDENT CODE: